La lettre de Paul aux Philippiens

1 Paul et Timothée, serviteurs de Jésus-Christ,
*à tous les saints en Jésus-Christ qui sont à
Philippes, avec les surveillants† et les serviteurs :
‡
2 Grâce et paix à vous de la part de Dieu notre
Père et du Seigneur Jésus-Christ.
3 Je rends grâces à mon Dieu chaque fois que
je me souviens de vous,
4 toujours dans toutes les demandes que je fais
en votre faveur à tous, en les présentant avec
joie,
5 pour la collaboration que vous avez ap-
port§ée à l'annonce de la Bonne Nouvelle depuis
le premier jour jusqu'à présent,
6 sachant que celui qui a commencé en vous
une bonne œuvre l'achèvera jusqu'au jour de
Jésus-Christ.
7 Il est même juste que je pense ainsi en votre
faveur à tous, car je vous porte dans mon cœur,
puisque, tant dans mes liens que dans la défense
et la confirmation de la Bonne Nouvelle, vous
avez tous part à la grâce avec moi.
8 Car Dieu m'est témoin que je vous désire tous
dans les tendres compassions de Jésus-Christ.

---

* **1:1** « Christ » signifie « Oint ». † **1:1** ou, surintendants, ou évêques ‡ **1:1** Ou, les diacres § **1:5** Le mot traduit par « partenariat » (κοινωνίᾳ) signifie aussi « camaraderie » et « partage ».

9 Je vous prie de faire en sorte que votre amour
augmente de plus en plus en connaissance et en
tout discernement,
10 afin que vous approuviez les choses
excellentes, que vous soyez sincères et
irréprochables au jour de Christ,
11 étant remplis des fruits de justice qui sont
par Jésus-Christ, à la gloire et à la louange de
Dieu.
12 Or, frères, je veux que vous sachiez que ce
qui m'est arrivé a plutôt contribué au progrès de
la Bonne Nouvelle,
13 de sorte qu'il est devenu évident pour toute
la *garde du palais et pour tous les autres que
mes liens sont en Christ,
14 et que la plupart des frères dans le Seigneur,
confiants à cause de mes liens, ont plus d'audace
pour annoncer sans crainte la parole de Dieu.
15 Il y en a, en effet, qui prêchent Christ même
par envie et par querelle, et d'autres aussi par
bonne volonté.
16 Les premiers prêchent Christ sans convic-
tion, par ambition, pensant qu'ils ajoutent de
l'affliction à mes chaînes ;
17 mais les seconds, par amour, sachant que
je suis désigné pour la défense de la Bonne
Nouvelle.
18 Qu'est-ce que cela peut bien faire ? Seule-
ment que de toutes les manières, que ce soit en
apparence ou en vérité, le Christ soit proclamé.
Je m'en réjouis, oui, et je m'en réjouirai.

---

* **1:13** ou, prétorien

19 Car je sais que, grâce à vos prières et à
l'apport de l'Esprit de Jésus-Christ, cela aboutira
à mon salut,
20 selon ma vive attente et mon espérance,
que je ne serai nullement déçu, mais qu'en toute
hardiesse, comme toujours, maintenant aussi
Christ sera magnifié dans mon corps, soit par la
vie, soit par la mort.
21 Car pour moi, vivre, c'est Christ, et mourir,
c'est gagner.
22 Mais si je vis dans la chair, cela donnera du
fruit de mon travail ; or je ne sais pas ce que je
choisirai.
23 Mais je suis partagé entre les deux, ayant le
désir de partir et d'être avec le Christ, ce qui est
bien meilleur.
24 Mais il est plus nécessaire, à cause de vous,
de rester dans la chair.
25 Ayant cette assurance, je sais que je resterai,
oui, et que je demeurerai avec vous tous pour
votre progrès et votre joie dans la foi,
26 afin que votre vantardise† abonde en Jésus-
Christ en moi, par ma présence prochaine
parmi vous.
27 Seulement, que votre manière de vivre soit
digne de la Bonne Nouvelle du Christ, afin que,
soit que je vienne vous voir, soit que je sois
absent, j'entende parler de votre état, que vous
teniez ferme dans un seul esprit, d'une seule
âme, luttant pour la foi de la Bonne Nouvelle ;
28 et en rien effrayés par les adversaires, ce
qui est pour eux une preuve de destruction, mais

† **1:26** ou, se réjouissant

pour vous de salut, et cela de la part de Dieu.
29 Car il vous a été accordé, au nom du Christ,
non seulement de croire en lui, mais aussi de
souffrir en son nom,
30 en ayant le même conflit que vous avez vu
en moi et que vous entendez maintenant être en
moi.

2

1 Si donc il y a quelque exhortation en Christ,
quelque consolation de l'amour, quelque com-
munion de l'Esprit, quelque tendresse et quelque
compassion,
2 comblez ma joie en étant animés des mêmes
sentiments, d'un même amour, d'un même ac-
cord, d'une même pensée ;
3 ne faisant rien par rivalité ou par vanité,
mais avec humilité, chacun comptant les autres
meilleurs que lui ;
4 chacun de vous ne regardant pas seulement à
ses propres choses, mais aussi à celles des autres.

5 Ayez en vous cette pensée, qui était aussi
celle de Jésus-Christ,
6 lequel, existant sous la forme de Dieu, n'a pas
considéré l'égalité avec Dieu comme une chose
à saisir,
7 mais s'est dépouillé lui-même, prenant la
forme d'un serviteur, étant fait à la ressem-
blance des hommes.
8 Et ayant été trouvé dans une forme humaine,
il s'est humilié lui-même, devenant obéissant
jusqu'à la mort, oui, la mort de la croix.

9 C'est pourquoi Dieu l'a souverainement élevé
et lui a donné le nom qui est au-dessus de tout
nom,
10 afin qu'au nom de Jésus tout genou fléchisse
dans les cieux, sur la terre et sous la terre,
11 et que toute langue confesse que Jésus-
Christ est Seigneur, à la gloire de Dieu le Père.

12 Ainsi donc, mes bien-aimés, comme vous
avez toujours obéi, non seulement en ma
présence, mais maintenant bien plus encore en
mon absence, travaillez à votre propre salut avec
crainte et tremblement.
13 Car c'est Dieu qui agit en vous, tant pour
vouloir que pour faire, selon son bon plaisir.

14 Faites toutes choses sans vous plaindre et
sans discuter,
15 afin que vous deveniez irréprochables et
inoffensifs, enfants de Dieu sans défaut au
milieu d'une génération tortueuse et perverse,
au milieu de laquelle vous êtes vus comme des
lumières dans le monde,
16 soutenant la parole de vie, afin d'avoir de
quoi me glorifier au jour de Christ de n'avoir pas
couru en vain ni travaillé en vain.
17 Oui, et si je suis répandu sur le sacrifice et
le service de votre foi, je suis heureux et je me
réjouis avec vous tous.
18 De même, vous aussi, soyez dans
l'allégresse et réjouissez-vous avec moi.

19 Mais j'espère dans le Seigneur Jésus qu'il
vous enverra bientôt Timothée, afin que moi
aussi je sois réconforté quand je saurai comment
vous allez.

20 Car je n'ai personne d'autre qui ait les
mêmes sentiments que moi et qui s'intéresse
vraiment à toi.
21 Car tous cherchent leurs propres intérêts, et
non ceux de Jésus-Christ.
22 Mais vous savez qu'il a fait ses preuves.
Comme un enfant sert son père, il a servi avec
moi pour faire avancer la Bonne Nouvelle.
23 C'est pourquoi j'espère l'envoyer tout de
suite, dès que je verrai comment cela se passera
pour moi.
24 Mais j'ai confiance dans le Seigneur, car moi
aussi je viendrai bientôt.

25 Mais j'ai jugé nécessaire de vous envoyer
Epaphrodite, mon frère, mon compagnon de
travail, mon compagnon d'armes, votre apôtre
et mon serviteur dans le besoin,
26 car il vous a tous désirés, et il était très
inquiet parce que vous aviez appris qu'il était
malade.
27 En effet, il a été malade presque à mort, mais
Dieu a eu pitié de lui, et non seulement de lui,
mais aussi de moi, afin que je n'aie pas tristesse
sur tristesse.
28 Je l'ai donc envoyé avec d'autant plus de
diligence que, lorsque vous le reverrez, vous
vous réjouirez et que je serai moins triste.
29 Recevez-le donc dans le Seigneur en toute
joie, et honorez de tels hommes,
30 car, pour l'œuvre du Christ, il a frôlé la
mort, au péril de sa vie, pour suppléer à ce qui
manquait à votre service envers moi.

3

1 Enfin, mes frères, réjouissez-vous dans le
Seigneur ! Vous écrire les mêmes choses, à moi
certes ce n'est pas fatigant, mais pour vous c'est
sûr.
2 Prenez garde aux chiens, prenez garde aux
mauvais ouvriers, prenez garde à la fausse
circoncision.
3 Car nous sommes la circoncision, qui adorons
Dieu par l'Esprit, qui nous réjouissons en Jésus-
Christ, et qui n'avons pas confiance dans la
chair,
4 quand même j'aurais confiance dans la chair.
Si quelqu'un d'autre pense qu'il a confiance dans
la chair, moi encore plus :
5 circoncis le huitième jour, de la race d'Israël,
de la tribu de Benjamin, Hébreu des Hébreux,
pharisien pour ce qui concerne la loi,
6 persécuteur de l'Église pour ce qui concerne
le zèle, irréprochable pour ce qui concerne la
justice de la loi.
7 Cependant, je considère comme une perte
pour Christ les choses qui m'ont été acquises.
8 Oui, assurément, et je regarde tout comme
une perte, à cause de l'excellence de la con-
naissance de Jésus-Christ, mon Seigneur, pour
lequel j'ai souffert la perte de toutes choses, et je
ne les regarde que comme des déchets, afin de
gagner Christ
9 et d'être trouvé en lui, n'ayant pas une justice
qui me soit propre, celle de la loi, mais celle qui
vient de la foi en Christ, la justice qui vient de
Dieu par la foi,

10 afin que je le connaisse, lui et la puissance
de sa résurrection, et la communion de ses
souffrances, en devenant conforme à sa mort,
11 si je puis, par quelque moyen, parvenir à la
résurrection des morts.
12 Non que j'aie déjà obtenu, ou que je sois déjà
parfait ; mais je persévère, afin de saisir ce que
j'ai été saisi par Jésus-Christ.
13 Frères, je ne me considère pas encore
comme ayant pris pied, mais je sais une chose :
oubliant ce qui est en arrière et m'attachant à ce
qui est en avant,
14 je m'efforce d'atteindre le but pour le prix de
la haute vocation de Dieu en Jésus-Christ.
15 Pensons donc ainsi, nous tous qui sommes
parfaits. Si, en quoi que ce soit, vous pensez
autrement, Dieu vous le révélera aussi.
16 Néanmoins, dans la mesure où nous
sommes déjà parvenus, marchons selon la même
règle. Ayons le même esprit.
17 Frères, soyez ensemble mes imitateurs, et
remarquez ceux qui marchent dans cette voie,
comme vous nous avez pour exemple.
18 Car plusieurs marchent, dont je vous ai
souvent parlé, et dont je vous parle maintenant
en pleurant, comme les ennemis de la croix de
Christ,
19 dont la fin est la perdition, dont le dieu est le
ventre, et dont la gloire est dans leur honte, qui
pensent aux choses terrestres.
20 Car notre cité est dans les cieux, d'où nous
attendons aussi un Sauveur, le Seigneur Jésus-
Christ,

21 qui transformera le corps de notre humiliation pour le rendre conforme au corps de sa gloire, selon l'opération par laquelle il peut même s'assujettir toutes choses.

4

1 C'est pourquoi, mes frères, bien-aimés et désirés, ma joie et ma couronne, tenez ferme dans le Seigneur de cette manière, mes bien-aimés.

2 J'exhorte Euodia, et j'exhorte Syntyche, à penser de même dans le Seigneur.

3 Oui, je t'en prie aussi, partenaire fidèle, aide ces femmes, car elles ont travaillé avec moi à la Bonne Nouvelle, avec Clément aussi, et le reste de mes compagnons d'œuvre, dont les noms sont dans le livre de vie.

4 Réjouissez-vous toujours dans le Seigneur ! Je dirai encore : « Réjouissez-vous ! »

5 Que votre douceur soit connue de tous les hommes. Le Seigneur est proche.

6 Ne vous inquiétez de rien, mais en toute chose, par la prière et la demande, avec des actions de grâces, faites connaître vos requêtes à Dieu.

7 Et la paix de Dieu, qui surpasse toute intelligence, gardera vos cœurs et vos pensées en Jésus-Christ.

8 Enfin, frères, tout ce qui est vrai, tout ce qui est honorable, tout ce qui est juste, tout ce qui est pur, tout ce qui est beau, tout ce qui est de bonne réputation, s'il y a quelque vertu et s'il y

a quelque chose de digne de louange, pensez à
ces choses.
9 Faites ce que vous avez appris, reçu, entendu
et vu en moi, et le Dieu de la paix sera avec vous.

10 Mais je me réjouis grandement dans le
Seigneur de ce que maintenant enfin vous avez
ranimé votre pensée pour moi, à laquelle vous
pensiez en effet, mais l'occasion vous manquait.
11 Non que je parle par manque, car j'ai appris,
dans quelque état que je sois, à m'en contenter.
12 Je sais être humilié, et je sais aussi abonder.
En toute circonstance, j'ai appris le secret d'être
rassasié et d'avoir faim, d'être dans l'abondance
et d'être dans le besoin.
13 Je peux tout faire par le Christ qui me
fortifie.
14 Or, vous avez bien fait de partager mon
affliction.
15 Vous savez vous-mêmes, Philippiens, qu'au
début de la Bonne Nouvelle, lorsque je suis parti
de Macédoine, aucune assemblée n'a participé
avec moi au don et à la réception, sauf vous.
16 Car, même à Thessalonique, vous avez
toujours répondu à mes besoins.
17 Non que je recherche le don, mais je
recherche le fruit qui s'accroît à votre compte.
18 Mais moi, j'ai tout et j'abonde. Je suis
rassasié, ayant reçu d'Epaphrodite ce qui vient
de toi, une odeur agréable, un sacrifice agréable
et satisfaisant pour Dieu.
19 Mon Dieu pourvoira à tous vos besoins, selon
sa richesse en gloire dans le Christ Jésus.

20 A notre Dieu et Père soit la gloire pour les
siècles des siècles ! Amen.
21 Saluez tout saint en Jésus-Christ. Les frères
qui sont avec moi vous saluent.
22 Tous les saints vous saluent, surtout ceux qui
sont de la maison de César.
23 La grâce du Seigneur Jésus-Christ soit avec
vous tous. Amen.

Sainte Bible libre pour le monde
The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le monde translation

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi.

2025-05-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 20 May 2025
571c41a7-07bb-5560-aeec-f90c77fce072